

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Ujból elhalasztották a népszövetségi ülést, mert Mussolinivel nem tudtak megegyezni

A Népszövetség szerda délutáni határozata után, amellyel a döntést az olasz-abesszin viszály ügyével huszonnégy órával elhalasztották, fokozott tempóban indultak meg a diplomáciai tárgyalások olyan javaslat előterjesztése érdekében, amelyet valamennyi érdekelt elfogadna. Tegnap egész napon keresztül folytak ebben az irányban a tárgyalások és megegyezés jött létre a következő négy pontban:

1. A vegyes döntőbírósgot egy ötödik taggal kiegészítik.

Olaszország nem bizik a békés megoldásban

A loy si báró olasz népszövetségi főmegbízott nyomban közölte ezeket a pontokat Mussolinivel. Az olasz miniszterelnök nem adott határozott választ, mire Laval francia miniszterelnök beszélt vele telefonon és kérte hozzájárulását. Mussolini azt válaszolta, hogy ilyen körülmények között a tárgyalások esetleg fél évig is elhúzódhatnak és a Népszövetség ragadja magához a jogot annak a megállapítására, hogy mikor kezdődhetik Keletafrikában a háború.

Ha délután öt óráig nem tudnak kellő megoldást találni, akkor — általános vélemény szerint — ujból el kell napolni a Népszövetség ülést.

Genfi jelentés szerint az abessziniai császár elfogadta Laval közvetítő javaslatát, mert ebben lehetőséget lát a háboru elkerülésére. Ujabb jelentés szerint Mussolini hajlandó végleges állásfoglalását szeptember negyedikéig felfüggeszteni, ami azonban nem jelenti azt, hogy nem folytatná a hadi készülődéseket.

Mussolini elutasította az angol-francia javaslatot

A várható döntés a francia és az angol sajtót is élénken foglalkoztatja és a lapok úgy Párisban, mint Londonban annak a reményüknek adnak kifejezést, hogy

- a végső órában még mindig sikerülni fog a békét megmenteni.

Az Evening Standard jelenti, hogy Japán londoni nagykövete telefonon beszélgetett Abesszinia genfi megbízottjával, akinél az iránt érdeklődött, bizik-e Abesszinia abban, hogy törekvéseit Anglia támogatni fogja a Népszövetségénél?

akár Hitler, akár Stalin. Az igazi nagy történelem akkor kezdődik, amikor ismét önmagára ébred az emberiség és ismét nagy-

2. A döntőbírósg szeptember negyedikéig köteles jelentést tenni a Népszövetségnek az elért eredményről.

3. A Népszövetség szeptember negyedik ülésén veszi tárgyalás alá a döntőbírósg jelentését.

4. Amennyiben a döntőbírósg nem tudna megállapodásra jutni, úgy a népszövetségi tanács nyomban érdemlegesen foglalkozik a konfliktussal.

2. Olaszország nem hagyhatja figyelmen kívül gyarmati érdekeit és kívánja, hogy a Népszövetség is legyen erre tekintettel.

3. Az olasz kormány hozzájárul az ötödik döntőbíró kinvezéséhez.

4. Az olasz kormány hajlandó az 1906. évben kötött szerződés alapján a diplomáciai tárgyalások folytatására.

Laval tegnap délben Edennel ebédelt. Ebéd alatt bizalmas megbeszélés folyt köztük az abessziniai kérdésről. Délután Laval folytatatta tárgyalásait a többi diplomátával.

Népszövetség délutánra összehívott Aggódó érdeklődéssel tekintettek a ülése elé, azonban már öt óra előtt hivatalosan is közölték, hogy az ülést nem tartják meg. Ennek az oka, hogy a tárgyalások ellenére sem sikerült olyan tervezetet készíteni, amelyet Olaszország is fentartás nélkül elfogadott volna.

Késő este érkezett hírek szerint Mussolini teljes egészében elutasította a Laval-féle megoldási javaslatot.

Az olasz kormány a tervezetet tárgyalási alapul sem hajlandó elfogadni. Tegnap délután az angol alsóházban is tárgyalták az olasz-abesszin viszály ügyét. Sir Samuel Herbert kifejtette, hogy

Angliának a Nilus folyóhoz fűződő érdekeit Franciaország és Olaszország is elismeri.

Az angol gyarmatok közül Szudán és Szomália Abessziniával határosak, Angliának tehát törődnie kell, hogy itt a békét ne zavarják meg.

Ejfélkor érkezett jelentés szerint abban az esetben, ha a genfi tárgyalások véglegesen meghiusulnak, Mussolini, Laval és Eden Ventimigiában fognak összeülni,

hogy még egyszer megkíséreljék a helyzet megmentését.

amelyek csak büszke és nagykoru államformákból ébredhetnek valósággra.

(Flaneur)

Lemondott a kereskedelmi miniszter amivel megkezdődött a kormányban átcsoportosítás és ezt követi a cenzura és az ostromállapot megszüntetése

Kormány kebelében kezd tisztulni a
Megirtuk, hogy a miniszterelnök
az egyes miniszterek között ellenté-
letkeztek és ezeket csak úgy sike-
reztették, hogyha a kormány né-
gyagja lemond. Az események teg-
napig igazolták fővárosi tudósítók
vélelését, mert

Manolescu-Strunga kereskedel-
mi miniszter bejelentette Tata-
rescu miniszterelnöknek, hogy
lemond állásáról.

Lemondást hosszas tanácskozásk
után a királyások előzték meg, mert Man-
olescu nem volt hajlandó engedni. A mi-
niszterelnök ugyan felajánlotta neki,
hogy vegye át a földművelésügyi tárca
vezetését, de Manolescu ragaszkodott a
kereskedelmi tárcahoz. Tatarescu jelen-
tette erről Bratianu Dinu párt-
vezetőnek, aki kijelentette, hogy

Manolescu-Strunga
helyére is megmarad eddigi
helyzet mellett, úgy
miniszterelnök nyújtsa be a
királynak az összkormány le-
mondását.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

Leírta volna azt, hogy az új kor-
mánytagjainak megválasztásánál Man-
olescu kihagyhatta volna,
amely az előzmények után kedden késő
este minisztertanács volt Tatarescu la-
pára, amelyen a miniszterelnök beszé-
lt a nehézségekről, amelyek Man-
olescu lemondása folytán bekövetkeztek.

erősebb lesz az az áramlat, amely a cen-
zura és az ostromállapot felfüggesztését
kívánja.

A fiatal liberális képviselők hi-
vatalos lapja, a Nationalul Nou
vezércikkben foglalkozik ezzel a
kérdéssel és követeli a cenzura
és az ostromállapot megszünte-
tését.

Averescu marsall lapja, az Indrep-
tarea, ugyanakkor rámutat arra, hogy ez
régóta kívánsága Bratianu Dinunak és az
alkotmányos front nevében is megsür-
geti a kivételes állapot megszüntetését.
Jól értesült politikai körökben úgy tud-
ják, hogy a belpolitikai válság megoldá-
sával egyidejűleg Tatarescu eleget tesz
Bratianu Dinu óhajának és az ostrom-
állapotot és a cenzurát megszünteti.

Nyolc év előtt minden vagyona négy gyermeke volt, ma számos palotával, két uradalommal és milliókkal rendelkezik egy volt prefektus

A liberális párt — mint megirtuk —
elhatározta, hogy a gyanus eredetű
nagy vagyonok keletkezésére vonat-
kozólag revíziót sürget. Az első ilyen be-
advány már be is érkezett az ilfovi tör-
vényszékhez. A beadványt Serachit-
opol Alexandru oltenitai lakos nyúj-
totta be és abban a Ghita-család va-
gyonára kér revíziót. A beadvány elő-
adja, hogy Ghita Ion 1927-ben, mielőtt
vármegyei prefektus lett, szegény em-
ber volt és minden vagyona négy gyer-
meke volt. 1927-ben és 1928-ban, de még
inkább 1934-ben és 1935-ben óriási va-
gyonra tett szert. Így többek között Bu-
curestiben a Bonaparte-parkban hat
millió lei értékű bérpalotája van. Colen-

tina községben két uradalma van, ame-
lyek közül az egyik tíz, a másik egy mil-
lió lei értéket képvisel. Az egyik modern
bucurestii palotában Ghita Ionnak és
családjának olyan lakása van, amelynek
értéke két millió lei. A Belu-temeiőben
félmillió lei költséggel családi kriptát
építtetett. Másfél millió lei értékű bank-
részvénye van. Neki és képviselő fiának
három automobília is van. A feljelentés
szerint a vagyon olyan rövid idő alatt
gyűlt össze, hogy csakis jogtalan lehet a
forrása és azért szükségesnek mutatko-
zik, hogy ennek a vagyonnak legalább
kilencven százalékát az állam javára
vegyék el.

Titulescu a jövő hónapban Moszkvába utazik, ahol a legnagyobb ünnepélyességgel fogadják

Fővárosi jelentés szerint Titules-
cu külügyminiszter moszkvai látogató-
sának idejét szeptember második felére
tűzték ki. Szovjetkörökben ennek a lá-
togatásnak nagy jelentőséget tulajdoni-
tanak. Litvinov orosz külügyi nép-
biztos máris nagyszabású fogadási pro-
gramot dolgozott ki. A külügyminiszter
a határtól egészen Moszkváig eléje kül-
dött különvonaton utazik, amely minden

nagyobb állomáson megáll, hogy Titu-
lescu az egyes vidékek népének üdvözlé-
sét fogadhassa. Moszkvában Titulescu
tisztelőtára a szárazföldi hadsereg és a
légi flotta nagy ünnepélyeket rendez.
A bucurestii szovjetkövet a napokban
Moszkvába utazik, hogy résztvegyen a
Titulescu fogadtatását előkészítő meg-
beszéléseken.

Az istenlátó pásztor esete után Szűz Mária képe egy kocsikereké küllőin elevenedett meg és a csodát a papok is igazolják

Néhány héttel ezelőtt a Calafat köze-
lében levő Maglaviti községben híre ment,
hogy Lupu Petrache egyszerű pásztor
előtt megjelent az Isten és megparan-
solta neki, hogy intse vallásosságra a
lakosságot. A nép hisz a csodában és
Maglaviti csodajáró helyé lépett elő. Az
eldugott faluba naponta ezrével vándorol
a nép, hogy meghallgassa a szentnek
tartott juhász pásztor szájából az Isten meg-
jelentését ismertető történetet. A fana-
tikus nép hitévei még az egyházi hatóságok
sem mernek szembezállni és leg-
utóbb, amikor hatvanezer ember vett
rész a körmenetben, száz román pap is
részvett az istentiszteleten és beszédek-
ben intették a jóra és erkölcsösségre a
hívőket. A maglaviti istenlátó pásztor
esetével Vortolomeiu román püs-
pök pásztorlevélben foglalkozott és ab-
ban leszögezte, hogy nem kételkedjen a

csodában, amely Isten kegyelmének meg-
nyilatkozása. A pásztorlevélben közölte
a hívőkkel, hogy rövidesen kolostort
emelnek azon a helyen, ahol Isten meg-
jelent.

A maglaviti esemény hatása alatt
most újabb csodáról is beszélnek. Ez az
eset a buzaumei Gavanesti községben
történt, ahol Stoican kerékgyártó
egyik ismerősével a maglaviti csodáról
beszélgetett. Egyiküknek az volt a véle-
ménye, hogy a juhász pásztor beteges
viziója volt, míg a másik azt állította,
hogy Lupu Petrachenak valóban megje-
lent Isten. Így vitatkoztak, miközben a
kerékgyártó észrevette, hogy a kezében
tartott kocsikereké küllői között elmosó-
dott jel jelenik meg. Megdöbbenve nézte
barátjával a kocsikereket, amelyben egy-
re jobban kibontakozott a kép, Szűz
Máriát ábrázolva. Néhány óra múlva az



Ki a szabadba!

De csak

NIVEA-val

egész község a kerékgyártó műhelye
előtt volt. A csodát megerősítette a köz-
ség papja is, aki kijelentette, hogy való-
ban úgy történtek az események, aho-
gyan azokat a kerékgyártó előadta. A
kocsikereket már elhelyezték a templom-
ban és fel is szentelték. A község lakos-
sága csodatevő erőt tulajdonít a kerek-
nek és tömegesen zárándokol a templom-
ba. Az egyházi hatóságok különben elha-
tározták, hogy a két csoda ügyében le-
folytatják a vizsgálatot.

Nagy tűz

pusztított két bányai községben

Két bányai községben a tűzvész nagy
anyagi kárt okozott. A Deta közelében Levó
Prochaska-gazdaságban, amelyet Treis
Mihály volt jimboliai téglagyáros bérel, ed-
dig még ismeretlen okból kigyulladt egy
nagy asztal, amely száz hold lenszalma ter-
mesét foglalta magában. A lángok láttára a
mezőgazdasági munkások azonnal nekilát-
tak az oltásnak, ezenkívül értesítették a de-
tai tűzoltóságot, amely Hoffart József
felügyelő és Kirsch Péter alparancsnok
vezetésével azonnal kivonult. Az oltás azon-
ban lehetetlen volt és a tűzoltóság csak a
közelben levő kisebb kazal és az istállók
megmentésére szorítkozott, ami sikerült is.
Az anyagi kár félmillió lei, amely biztosítás
révén csak részben térül meg.

Tormac községben László Sándor bir-
tokos pusztáján cséplés közben az egyik
szalmakazal tüzet fogott és ez olyan hatal-
mas arányokban terjedt, hogy a gazda
egész buzatermése elhamvadt. A tűz átter-
jedt a cséplőgépre is, amelyet a munkások
már nem tudtak a lángtengerből kimenteni
és így az is elpusztult. A mezőgazdasági
munkások, akik a cséplőgép megmentésén
fáradtak, égési sebeket szenvedtek és ru-
hájuk is elégett. A kár jelentékeny és az
eset súlyosságát emeli az a körülmény, hogy
a termés nem volt biztosítva.

A szétdarabolt holtfest személyazonosságát megállapították

Közlöttük, hogy Oradea közelében borzal-
mas módon vetett véget életének egy fiatal-
ember, aki a vonat elé feküdt és a kerek
darabokra szeltek. A szétdarabolt férfi sze-
mélyazonosságát csak most tudták megállapí-
tani. A rendőrségen megjelent Tóth Mi-
hály satmari városi szolga és azon aggodal-
mának adott kifejezést, hogy talán fia az
öngyilkos, mert az újságokban közölt kép-
ről őt vélte felismerni. Amikor azután meg-
mutatták neki az öngyilkosról készített
fényképet kétségbeesett sikoltással össze-
rogyott és elvesztette az eszméletét. A sze-
rencsétlen apa elmondta, hogy fia, Tóth
Sándor kereskedőség volt és néhány nap
előtt eltűnt munkahelyéről. Tóth Mihály
azonban nem tudott felvilágosítással szol-
gálni arra vonatkozólag, hogy mi készítet-
hette fiát rettenetes tettének elkövetésére.

ANGLIA LÉGHAJÓKAT ÉPÍT. A lon-
doni Daily Herald című lap úgy értesül,
hogy az angol légügyi minisztérium szak-
értői új kormányozható léghajók építését
tervezik, amelyekkel Anglia partvidékét
kivánják a légi támadások ellen megvédeni.
Anglia ugyanis az R. 101 léghajó 1930-ban
történt katasztrófája óta új léghajókat nem
építtetett. A légügyi minisztérium állítólag
több merev és számos félmerev rendszerű
léghajót fog rendelni.

Az emberi élet legnagyobb ellenségei a vak természetek, amelyek építésszek, orvosok, mérnökök, kémikusok, katonák és új világpusztulást jelenthetnek

Igen sok természettudós hirdeti újabban, hogy bizonyos rovarfajták — emberi élet jövőjéig legnagyobb ellenségei. Vannak egyesek, akik egyenesen világok pusztulását jövendölik meg e félelmetesen szaporodó rovarok romboló munkája révén. Ne tekintsük fatmagorának ezeket a megállapításokat, mert félelmetes tapasztalatokon épülnek. A természetekről, ezekről a némileg a hangyákra emlékeztető, de sokkal nagyobb szárnyas rovarokról van szó, amelyek megdöbbentően elszaporodtak az egész világon, de különösen a forró égöv alatt. Sokféle természetfajta van, de a legveszedelmesebb az, amely Indiában és Afrikában egyes vidékeken általános offenzívába lépett, gyakorlati bizonyosságot szolgáltatva máris a természettudósoknak, hogy a rovar hovatöbbé tényleg elpusztíthatja az embert.

Mit művel ez a természet? Szaporodik és zabál. Veteményeket, fákat gyökerükig elrág, de vad zabálási mohóságában a házakat, butorokat, kerítéseket, oszlopokat, vasúti talpfákat sem kiméli. Számára minden táplálék, mert a természet cellulózéból él. Nincs védekezés e rovar ellen, mert olyan savakat fejleszt, amelyek még a palackok olomdugóit is kimarják, sőt magát az üveganyagot is átfurják. Minden emberi védekezés teljesen meddő e kis szörnyetegekkel szemben. Hiába rombolnak le ezer és ezer fészeket, hiába kísérlik meg ellenük a legmaróbb savakat, ez mind annyi, mintha csak rózsavízzel öntöznék őket: élnek, virulnak, még jobban szaporodnak. Az a rendszeres pusztító munka, amit végeznek, minden emberi képzeletet meghalad és ahogy ezeket a rettenetes hadműveleteket véghezviszik, abban nincs semmi ösztönösség, ezt csak intelligenciának lehet nevezni.

A természetek ugyanis földalatti városban laknak, amelynek föld fölötti része gyakran öt méter magasságot is elér. Tornyai vannak és várszerűen van kiképezve. Az igazi mesevilág azonban a föld alatt van. Élelmszerkamrák, gyermekszobák, betegszobák, különböző műhelyek sorakoznak itt számos emeleten, lenn, a legnagyobb mélységben pedig a királynő terméi, az előcsarnokban az erős állkapcsu természet-katonákkal, melyek részben a királynő védőrségét alkotják, máskülönben pedig a természet-város őrizetét látják el. De nemcsak katonák vannak itt, hanem az emberi foglalkozások minden képviselőit megtaláljuk e bámulatosan okos rovarok között. Vannak itt építésszek, orvosok, mérnökök, sőt kémikusok is, „akik” a levegőből fojtó gázokat vonnak ki, hogy proteint állítsanak elő, vagy szénhidrátokat termeljenek, vannak fűtő specialisták, amelyek olyan központi fűtőszervezetet csináltak az egész természet város területén, hogy a

meleg mindenütt és minden időszakban egyformán temperált, vannak kertészek, melyek melegágyakat létesítenek, földet kultiválnak, trágyáznak. Mások viszont mikroszkopikus gombaspórákból gombákat tenyésztenek, amelyekkel a beteg természeteket gyógyítják és egy egész sereg dologhoz értenek még, amelyeket hosszadalmas volna felsorolni.

És mindezt vakon csinálják a természetek, mert nem látnak, hisz szemük sincsen. Joggal kérde tehát Maeterlinck, hogy miért nevezük lekicsinylően az állatoknál ösztönnek azt, amit az embereknek intelligenciának hívunk? Bizony tudatos átgondolt tények ezek, tettek, amelyek néha a legnagyobb önfeláldozás példáit mutatják. Érdekes például, ha külsőrszak folytán nyílás támad a természetvár falán. Ilyenkor azonnal felhangzik a riadó és néhány másodperc múlva már ott állnak a nyílás szájánál a katonák, óriási állkapcsaikat félelmetesen tátogatva. Ha idegen állat támadása nagyon veszedelmes, akkor kirohannak, mint Zrinyi Miklós Szigetvár ostrománál, bátran és önfeláldozóan várva a biztos halált. Hátuk mögött az építésszek ugyanis azonnal befalazzák az

ürt. A mindent a közért elvének olyan elszánt megvalósítói a természetek, hogy akár-melyik totális állam példának tekinthetné őket.

Szép ez az összetartás, valósággal eszményi, hogy micsoda magas közösségben, micsoda ideális államrendben élnek a természetek. De az élők többi világára bizony a legfélelmetesebb veszélyt jelentik ezek a bölcs rovarok, ahogy egyre tovább szaporodnak és erősödnek az ő nagyszerű rendjükben. A királynő harminc millió tojást tojik évente és ahol a természetek lábukat megvetik, ott csakhamar mindenfelé kimagasodnak a természet-várak magas tornyai. És mindenütt ott vannak ők, még ha nem is árulja el tartozkodásukat semmi jel. Természettudósok sokszor kipróbálták, hogy sziklavá száradt földre tegre odadobtak egy üres gyufaskatulyát. Reggelre mindig megették a természetek. Megérzik és két-három méteres földre tegezen keresztül fel-furják magukat a szintre. Minden megéreznek, ami fa vagy növényanyag és mindent felfalnak a természetek. Halálos ítéletet jelent minden civilizációra, ha egyszer megjelenik és lábát megveti a természet. (F.)

A parlament magyarpárti tagjai komolyan foglalkoztak a gondolattal, hogy lemondanak mandátumaikról

Jósika János báró magyarpárti képviselő a salajmegyei Valea lui Mihai községben nagy közönség előtt beszámolóbeszédet mondott, amelyben bírálta a kormány politikáját. A kormány nyíltan ugyan szembehelyezkedik Vaida Alexandru volt miniszterelnök numerus valahicus mozgalmával, — mondotta — azonban csendben igyekszik megvalósítani. Beszélt a román nyelvviszák alapján elbocsátott postások, bírósági tisztviselők és egyéb állami alkalmazottak ügyéről. Elmondotta, hogy a munkavédelmi törvény megszavazása után a miniszter a magyarpárti képviselők előtt kijelentette, a törvény a románok megnevezés alatt a román állampolgárokat érti, ~~www.ww~~

... Szólt azután a közigazgatási törvényről, amelynek különösen az a szakasza, amely kimondja, ha a választott tanácsnak csak egyetlen tagja is kisebbségi nyelven szólal fel, a tanácsot azonnal feloszlatták. A magyarpárti parlamenti tagokat a sok sikertelenség annyira elkésérrítette, hogy egyik értekezleten komolyan fontolóra vették, nem lenne-e célszerűbb a mandátumról lemondani. Ezt a tervet azonban elvetették, nehogy a magyarság a parlamentben képviselő nélkül maradjon. Végül hangsúlyozta az összetartás szükségességét, amely sohasem volt olyan fontos, mint most.

A dunai államok együttműködése ügyében kedvezően haladnak a nem hivatalos megbeszélések

A középeurópai államok érdeklődése mindinkább a dunai probléma felé fordul. Olasz illetékes helyen kijelentették, hogy hivatalos tárgyalások az Olaszország és Franciaország által készített tervezet fölött nincsenek folyamatban, hanem csak eszmecsere folyik olasz és francia politikuskok között. A dunai államok együttműködését kölcsönös benem-avatkozási és támadást kizáró egyezmények kötésével kívánják biztosítani. Ezekről a megbeszélésekről tudomása van a kisántátnak is azonban a helyzet még

nem érett meg annyira, hogy ezt a három államot is belevonják a tárgyalásokba. Benes csehszlovák külügyminiszter azért maradt távol Genftől, hogy ne legyen kénytelen éppen most állást foglalni Olaszország ellen, amikor a dunai egyezmény ügyében a tárgyalások jól haladnak. Az érdeklét államok nagy reményeket fűznek ezekhez a nem hivatalos megbeszélésekhez és remélik, hogy még az idén sikerül tétő alá hozni a dunai államok együttműködésének ügyét.

HIREK

Patikák éjszakai szolgálata

Gyógyszertárak inspekciónak szolgálatos 29-től, augusztus 4-ig.

AZ ELSŐ KERÜLETBEN a Salvo-gyógyszertár, Bulv. Regele Ferdinand.

A MASODIK KERÜLETBEN a Károlyi-gyógyszertár, Piata Traian 3.

A HARMADIK KERÜLETBEN a Antal-gyógyszertár, Bulv. Carol.

A NEGYEDIK KERÜLETBEN a Cs. Kir. Gyógyszertár, Piata Scudier 2.

AZ ÖTÖDIK KERÜLETBEN Köves-Chioreanul József és FRATELIAN József Ernő gyógyszerterára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Éjfélkor

futott be a bucarestii gyorsvonat, aminek Fekete-tenger partján nyaraló nyolc-szegény és gyenge kis fiut hozta hazacicből. Amikor a gyerekek a másfél fázarsót utazás végefelé már a bálnás-jak sötét körvonalait vizsgálták a bálnás-nyomott orrukkal és a gyorsvonat éjszakai sötét jelezték a timisoarai állomáson, mozdult a várakozásban feszült peronzónsége és feketén nyüzsgöve öntötte a sínközöket. Szegény, kopottruhájú férfiak, asszonyok, testvérek szemeiből ki az izgalom, mely lázas fényvel világ a hajnalról estig végzett munka utáradságtól, álmos kimerültségtől. Rihátráltak néhány lépést, amikor a hata-mozdony vad pöfékélással berobogott, rávetették magukat a kocskira és a szeretet várakozásának türelmetlenség-tépték fel a kocsiajtókat, ahonnan egyhátán keresztül tödultak a barna arcú Félórai fülisketítő kiáltozások, üdvírsok után kezdett az összegabalyodott bergombolyag szétfolyni. A szülők boldogsággal arcukon ragadták meg a meikek kezét és a perron világságoss-éjszakai lepeként imbolygó fiucskákat mosságtól mélyenfekvő szemgolyókkal, genül meredtek körül a tömegben. A kijáraton a kocsik mögött futottak a vissza anyukát, apukát kiáltva négyven, míg végre az utolsó villamos sücsengetésére egymásra találva igyeke-szellemmel a kijárat felé. Csak a har-éves, csenevész kis Karcsi állt tanácsat a rengeteg idegen között, mert ő érte-nem jött. A Munkástelepen lakik — fe-egy hölgy érdeklődésére — miközben sürrüben omló nehéz könnyesekkel fol-végig kis arcán. Az uriaszony kézen f-a gyereket és megnyugtatta, hogy fog aludni az éjszaka, reggel pedig haz-szi. Vidám csilingeléssel indult meg a sz-tig telt kettős kocsis és a gyermekek bo-megnyugvással furták fejüket szüleik-be, miközben a hosszú vonatozás zaka-azt zugta fejükbe: Mindenütt jó, de leg-otthon. — (ga)

Összes nyári árunk mélyen leszállított áron adjuk Győződjön meg róla

Dénes și Pollák

Központ: Fióküzlet: II., Str. 3 August IV., Bul. Berthel szemben a zárda

— Nicolae herceg Belgrádon át Pá-ba repült. Belgrádi jelentés szerint a colae román királyi herceg repi-gépen Bucurestiből tegnap ocaérkez-majd rövid tartózkodás után továb-pült Páris felé.

Foto-amateurok!
Figyelem!
Vásárolják az
AGFA Premium-filmet
Káldor fotoszaküzletben
Piata .C. Bratianu 3

Vasárnap, augusztus 4-én

MAGYAR NÉPÜNNEPÉLY

Belépődíj 10 lei. Értékes jutalomtárgyak

a Gyárudvarba

Fognak a sárgák

Agy gondot okoz a japán kormány a születések rohamos apadása. 1933-ban még 1,007.868 születés volt Japánban. 1933-ban ez a szám már nyolcvanezerrel csökkent, 1934-ben pedig haladta meg a százszázalékosra a születések száma. Ezzel szemben a halálosok száma egyre emelkedik. 1934-ben két milliónál több ember halt meg Japán szigetországban. A japán kormány most tanulmányozza, hogy mi az intézkedésekkel lehetne a népesség apadásának eljéjét venni. Ha ez így folytatódik Japánban és Kinában is — hasonló jelenségek mutatkoznak — akkor Európára nézve a sárga veszedelm önmagától megszűnik.

KEZELÉS A MAGYAR KORMÁNY
TELEPÉLÉN. Budapesti lapok értesítik, hogy a kormány a külkereskedelmi intézet igazgatójává el. Egyes lapok azt is tudni akarják, hogy Lázár Andor igazságügyi miniszter helyét, ami azonban bebiztosított szerint nem felel meg a valóság. Lázár igazságügyi miniszter most dolga új ügyvédi rendtartásról, amelyet a parlament elé.

Tolgoztassa át régi paplanjait, mint az újjakat

Cheres és Polláknál
Központ: Flórküzet:
Aug. 3 Aug. 14., Bul. Berthelot, szemben a zárdával

A hőmérséklet hűvösebbre esett. Tegnap egész napon át tulnyomóról volt az idő. A déli órákban a felhők esett, aminek következtében a hőmérséklet, amely délelőtt meglehetősen magas volt, délután 3 órára esett le. Este az ég kiderült. A meteorológiai intézet jelentése szerint északkeleti légáramlás mellett néhány napig esős és zápor lehetséges, a hőmérséklet emelkedése várható.

Elhalasztott diákbal. Besenova községben augusztus harmadikára elhalasztották a diákbalat, amelyet azonban az okok miatt augusztus 10-re toltak el. Az augusztus 10-iki diákbal nagy előkészületek történtek. A tisztviselők elhivatottság. Megirtuk, hogy a diákbalat és Jones angol utcai kínai banditák elrabolták. Müller újságíró később szabadon bocsátott, hogy előteremtse az angol kollegájára a váltságdíjat. Müller kérelmére a hatóságok érintkezésbe léptek a banditák és felajánlották, ha az angol újságíró szabadon bocsátják, akkor a banda beveszik a hadseregbe és a banditák nyomban tisztviselők nyerne. Az újságíró kiszabadítására különben nem volna a tárgyalások.

Cheres, reprezentábilis

bérpalotát

eladni szándékozik írásbeli ajánlataikat adták le a Déli Hírlap kiadóhivatalában „Kemény vevő” jellege alatt. Csak közvetlenül tulajdonosokkal tárgyalunk.

— Magyarország öt millió mázsa búzát exportál. A magyar földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentésekből kitűnik, hogy Magyarországon a búzatermés az idén kitűnően sikerült. A nagyszerű termés folytán a kormány máris megkezdte az intézkedéseket a buzaexportra vonatkozólag. Magyarország ebben az esztendőben mintegy öt millió mázsa búzát fog exportálni. Ausztriába 2,2 millió mázsa, Olaszország felé pedig egy millió mázsa búzát fog exportálni, de jelentős mennyiségű buza exportjára számítanak Svájc és a nyugati államok felé is.

— **Bányászok sztrájkja sortűzzel.** Véres összetűzésre került a sor tegnap az indiai Kolar bányahelységben. Az aranybánya munkásai ugyanis sztrájkba léptek és bántalmazták azokat a munkásokat, akik a sztrájkhoz nem csatlakoztak. A sztrájtörők védelmére kivonult a rendőrség, amely az erőszakosan fellépő bányászokkal szemben kénytelen volt a fegyverét használni. A sortűz következtében tizenkét bányamunkás meghalt és igen sokan megsebesültek.

— **Szeptemberben lesz a timisoarai református lelkészválasztás.** A helybeli református lelkész állásra az oradeai református püspökség hivatalos lapjában megjelent a pályázat. Ennek értelmében a pályázók lelkészek hat héten belül kötelesek pályázatukat az esperesi hivatalhoz benyújtani. A beérkezett pályázatokat az esperes egy bizottsággal együtt felülvizsgálja abból a szempontból, vajjon a pályázók az összes törvényes követelményeknek megfelelnek-e. Ennek megtörténte után nyilvánosságra hozzák a pályázók névjegyzékét, amelyet három egymást követő vasárnapon a híveknek a templomban is kihirdetnek. Ennek megtörténte után — körülbelül szeptember közepén — megadják a lelkészválasztást.

— **A becsületes megtalálók.** Beszámoltunk arról, hogy Walter Martin lieblingi gabonakereskedő a sági országon elvesztette akatáskáját, amelyben huszonezer le volt. A csendőrség megállapította, hogy a pénz Zinca a lipeti gazda találta meg, aki huszezer leit megtartott, míg ötezer leit az egyik frateliai fuvaros és egy cigány között osztotta szét, akik látták, amikor a táskát megtalálta. A csendőrség nyomban házkutatást tartott a lipeti gazda, valamint a másik két megtaláló házában és hiánytalanul meg is találta a pénzt, amelyet visszaadtak a gabonakereskedőnek.

— **Nagyarányu bányakatasztrófa történt** a kínai Hupei tartományban levő Csa-Kocs-Vang bányában, ahova betört a talajvíz. A víz elöntött két tárnát és a bányászok százai elpusztultak. A bányászokat nagy mélységben érte az áradat és mielőtt még menekülésre gondolhattak volna, már el is lepte őket. A borzalmas szerencsétlenség részletei még nem ismertek és így nem tudják még hogy a szerencsétlenségnek mennyi áldozata van.

— **Elégett a szériu Cheresig bihor-megyei község búzatermése.** Amikor a búzakarzak tüzet fogtak, az egész község a tüzhöz sietett és megkezdte az oltást. Kihívták a tüzhöz az oradeai tüzoltókat is, de a gyorsan terjedő lángok miatt, csak a távolabbi kazlakat tudták megmenteni. Elégett a cséplőgép is. A buza kiszáradt tulajdonát képezte, akik most kenyér nélkül maradtak. A kár fél millió lei.

— **A városi főmérnök esküvője.** Tegnap délelőtt folyt le a városházán Suci Adrian városi főmérnök és Jon Erzsébet volt tisztviselő házasságkötése. Az esketést Coman Augustin főpolgármester végezte. Tanuként Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektus és Oprea Jon volt prefektus szerepeltek. Az egyházi esküvő tegnap este hét órakor ment végbe Oprea Ion násznagylakásán. A szertartást Golumba Trajan második kerületi görög keleti plébános végezte.

— **Kenyeres-Kaufmann ellen elkészült a vádirat.** A budapesti ügyészség elkészítette Kenyeres-Kaufmann Miklós volt képviselő ügyében a vádiratot, amelyet már át is adtak a törvényszéknek. A törvényszék szeptemberre tüzte ki a tárgyalást, amelynek kimenetele elé budapesti politikai körökben nagy érdeklődéssel tekintenek.

— **Letartóztatták egy ál-miniszteri felügyelőt.** A helybeli rendőrség veszedelmes szélhámost tett ártalmatlanná. A rendőrség a jasi rendőrfelügyelőségtől értesítést kapott, hogy Lupescu Bernat ismert szélhámós városunkba utazott. Az elegáns, jómegjelenésű férfi előszeretettel használja a munkaügyi miniszterium felügyelője címet és hatósági személynek mondván magát igyekszik mindenkit megsarolni. Ezenkívül nem veti meg a „szerkesztő ur” címet sem és mint újságíró szerepelve szintén számos szélhámosságot követett el. Lupescu Galatiából származik, de az ország minden nagyobb városában megfordult már és különböző ügyek miatt már egy évet börtönben is ült. A rendőrség meg is találta a körözött szélhámost, akit detektív kíséretében a fővárosba szállítottak.

— **A józan munkás belefutott a Dunába,** a részegét kimentették. Orsován Scurtu Petru negyvenkét esztendősi kikötői munkás az egyik vontató hajó berakodása közben súlyos teherrel a vállán megcsuszott a hajóra vezető pallón és a Dunába esett. Az erős áramlás a hajók alá sodorta, ahol a szerencsétlen ember halálát lelte. Holttestét eddig még nem sikerült megtalálni. Halálát özvegye és gyermeke siratja. Szerencsésen végződött Curut Nicolae ötvenkilenc éves dubovai földmives esete, aki részegen akart az egyik dunai hajóra menni és tántorgása közben a hajóhidról a vízbe esett. Három fiatalember utána vetette magát és kimentette. A kikötői hatóság a három fiatalembernek az életmentésért járó oklevelet adományozta.

— **Kaszával levágta a végrehajtó fülét** Maris Agoston satumarei gazda. Oprea-Timis végrehajtó adótartozás fejében a gazda búzáját akarta lefoglalni, ami ellen a gazda tiltakozott, majd amikor a végrehajtó mégis hozzáfogott a jegyzőkönyv megírásához, előkapta a kaszáját és egyetlen suhintással levágta a végrehajtó fülét.

— **Elve elemetett bányászok.** A délafrikai Transvaalban Marsfeld bányatelepen óriási robbanás történt az egyik tárnában, amely beomlott. A beomlás hetvenyolc bányászt teljesen elzárt a külvilágtól és bárha a mentési munka nyomban megindult, nincsen remény rá, hogy a bányászokat élve kishozzák a bányából. A hetvenyolc bányással együtt ott van a tárnában a bányavállalat igazgatója is, aki a szerencsétlenség idején éppen ellenőrző szemlét tartott a bánya mélyén.

Maradékvásár

féláron

és a még rak-táron lévő nyári áru hihetetlenül olcsón

Fortuna S. A.

divatáruházban
II., Piața Traian

— **Betegpénztári hátralás behajtása akadályokkal.** Gradinariu Gheorghie, a helybeli betegsegélyező tisztviselője Sacosul-Mare községbe utazott, hogy a betegsegélyező pénztár részére a biztosítási díjakat behajtsa. A községben Radu Dimitrie csendőrmester kíséretében ellátogatott Indru Nicolae kovácsmesterhez, aki 2400 lei betegsegélyzői illetékekkel tartozott. A kovácsmester azonban fizetés helyett óriási lármát csapott és végül kalapáccsal akart a csendőrmesterre támadni. A felügyelő kovácsmestert csak nehezen tudták megfékezni. Hatósági személyek ellen elkövetett erőszak miatt megindult ellene az eljárás.

— **Elfogták az ezredes gyilkosait.** Megirtuk, hogy az ilfov megyei Peris községben megölték Boboc nyugalmazott ezredes, a koronauradalnok kormányzóját. A gyilkosok hat cigányra terelődött, akik a koronauradalmon dolgoztak és a gyilkosság felfedezése után nyomtalanul eltűntek a községből. A csendőrség megállapította, hogy a cigányok az ilfov megyei Balotsti községből valók és ezért házkutatást tartottak a cigányok viskóiban. A házkutatás eredménnyel járt, mert két cigánynál megtalálták az üzletből elvitt tárgyak nagyrészét. A házkutatás alapján a cigányokat letartóztatták.

— **Vérhas-járvány Keekeméten.** Keekeméten veszedelmes vérhas-járvány pusztít, de a bélhurut is számos áldozatot követelt. Vérhas következtében eddig 12 személy halt meg, míg bélhurut harminchat embernek okozta a halálát. Az egészségügyi hatóságok szigorú intézkedéseket fogantottak a járványos betegségek leküzdésére.

Értesítés

Van szerencsénk tisztelettel értesíteni, hogy a bacovai, szilasi stb. szőlőbirtokosok Bacova községben egy borszükségletét közvetítésünkkel akarja beszerezni, kérjük bizalommal hozzánk fordulni és mi díjmentesen összeköttetésbe hozzuk a borszükséglettel, akiket 7-10 leas árban jó minőségű bacovai, szilasi, fűz- és asztali borokat vásárolhat. A tudakozódó lroda előtt a Timisoara-Buzias-Lugoji autóbuzsnak megálló helye van. Azon reményben, hogy szíves megbízásával mielőbb felkeres.

kiváló tisztfelettel

Informator Bacova

Házszám 209.

zombaton, aug. 10-én az **ELŐRE**
GARDEN-PARTY-ja

Közgazdaság

Felmentették a falusi malmokat kilencven leies illeték fizetése alól

...tuk, hogy a bányási malmok...
...tiltakozást jelentett be az...
...kereskedelmi malmokká nyil...
...őket és tiltakozásuk jelöl az...
...és beszüntették. A malmok ügyé...
...int megírtuk — a megyei ideig...
...bottság megbízta Diminescu...
...és Latia drt, hogy a fővá...
...járjanak közben a malmok kérel...
...keres elintézése érdekében. A...
...küldöttség utja eredményes is...
...rt a földművelésügyi miniszte...
...ogadva a megyei tanács előter...
...a bányási malmok közül csak...
...nyegyet sorozott a kereskedelmi...
...sorába, amelyeknek fizetni kell

a különkénti kilencven banis gabonaértékesítési illetéket, míg harminckilenc malmot, bár azok továbbra is mint kereskedelmi malmok lesznek nyilvántartva, felmentette ezen illeték fizetése alól. A minisztérium indoklása szerint ezek a malmok szinte kizárólag a gazdák részére eszközölnék vasmórlést és ezért mentesíti azokat a kilencven banis illeték alól. Ezek a malmok csupán a huszonöt banis fogyasztási illetéket fizetik a liszt kilója után. Ezzel a malmok régen vajudó ügye elintézését nyert és a vidéki malmok a helybeli prefekturára érkezett jelentés alapján már ismét megkezdtek az őrlést.

Kedvező mederbe terelődtek külföldi hitelezőkkel folyó tárgyalások és kilátás van megegyezésre

...tesen beszámoltunk azoknak a...
...sásoknak minden fázisáról, mely...
...ormány által kiküldött bizottsá...
...öldön a tartozások rendezése ér...
...folytatnak. Tegnap még vala...
...országban nagy nehézségek mu...
...ak, de a legújabb hírek szerint ki...
...a megegyezésre. Belgium...
...ár meg is kötötték a megállapo...
...Hollandiával szintén meg...
...k egy, hogy Románia a legtöbb...
...mény alapján létesít gazdasági...
...nyent. Anglia szintén engedé...
...get tanusít. Leon államtitkár, a...
...ban tárgyaló román bizottság ve...
...értesítette a kormányt, hogy az

angol hitelezők hajlandók a fizetést gabonában elfogadni. A kormány ennél fogva a belföldön búzát fog vásárolni és azt Angliába szállítja. Ez azonban csak a további esedékességekre vonatkozik, mert az angolok ragaszkodnak hozzá, hogy a már esedékessé vált két részlet, amelyek összesen százezer font sterlinget tesznek ki, készpénzben fizetessék. Mivel a kormánynak nem áll rendelkezésre megfelelő mennyiségben valuta, a tárgyalások tovább folynak ezen akadályok elhárítására. Komoly nehézségek most már csak Franciaországban vannak, mert a párisi kormány nem hajlandó belemenni abba, hogy a tartozások

áruval egyenlítettessenek ki. A román bizottság most azt az ajánlatot tette, hogy a petroleumtermelésből az államot illető jövedelmeket köti le tiz esztendőre. Hiszik, hogy sikerül megállapodni.

Felügyelő a gabonaárak ellenőrzésére. A földművelésügyi minisztérium az ország minden nagyobb városában kinevezett egy-egy személyt a gabonaárak ellenőrzésére. A miniszteri megbízottak felhatalmazást nyertek kihágási jegyzőkönyvek elkészítésére és spekulánsok megbüntetésére is. Városunkban Constantinescu Alexandru felügyelőt bízták meg ezzel a munkakörrel.

Az adósok bányási nagygyűlése. A bányási adósok szövetsége 1935 szeptember 15-én városunkban nagyszabású kongresszust rendez, amelyre politikai pártállásra való tekintet nélkül az összes adósokat meghívja. A kongresszuson résztvesz Schina Nicolae volt semmitűszéki bíró, a romániai adósok országos egyesületének elnöke. A kongresszus célja megegyezést létrehozni az adósok és hitelezők között, hogy így a felesleges perek és költségek elkerülhetők legyenek. A hozandó határozati javaslatot memorandum alakjában hozzák majd a király, a kormány és a Nemzeti Bank tudomására.

Amerika kiutasítja a munkanélkülieket. Amerika úgy akar megszabadulni a munkanélküliek egy részétől, hogy a jövőben a bíróságok mellékbüntetésként a legenyhébb esetben is kimondhatják a kiutasítást. Kiutasítási akkor is lehet, ha a fogházbüntetés kimondását mellőzik.

A bányási gabonapiacra általában lanyha a gabonaneműek irányzata. Ellanyhult az irányzat a búzában is, mert ugy kinálat, mint kereslet alig van. A tengeri ára továbbra is esett. A piaci árak a következők: 76 kilós bányási buza 350, 78 kilós torontáli buza 360, tengeri 275, új zab 240, korpa 250, takarmányárpa 235, takarmányliszt 275, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal és az összes taxákkal együtt 680, nagymalmi liszt 720, bányási repce 420 és káposzta repce 450 lel.

Nyáron nagyon meleg van

télen nagyon hideg van, — így kezdődik az a bizonyos nóta, mellyel a mindennel való elégedetlenséget szokták kifigurázni. Így valahogy van a Curen-tul is a bányási sváb bankokkal. Felhívja a Nemzeti Bank figyelmét, nézzen utána, honnan van pénzük mezőgazdasági hitelek nyújtására? Panasz-kodik, hogy míg a román bankok alig adnak kölcsönt, addig a sváb pénzintézetek nagy összegű hiteleket nyújtanak földek vásárlására. A mi véleményünk szerint, ha igaz, amit a Curen-tul ir, a bankok csak hivatásukat teljesítik. Ha nem adnának hitelt, az nem lenne jó, most adnak, tehát ez nem jó. Hiába, nyáron nagyon meleg van, télen nagyon hideg van...

Meghosszabbították a román-jugoszláv kereskedelmi egyezményt. A két ország közötti kereskedelmi szerződés, amelyet öt év előtt kötöttek, augusztus nyegyedikén lejár. Ennek érvényességét egyszerű jegyzékváltással hat hónapra meghosszabbították azzal, hogy közben új tárgyalásokat kezdenek.

A kereskedelmi kapcsolatok felvétele Oroszországgal még nem történt meg. Ebben a kérdésben Bucurestiben a kereskedelmi miniszter és a szovjetkövet között tárgyalások folytak. Megállapították azokat az alapelveket, amelyek alapján a megállapodás létre jöhet.

A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai. A Nemzeti Bank hivatalos valutaárfolyamai a következők: (az első szám a vételt, a második szám az eladást jelent) francia frank 6.60—6.90, svájci frank 32.55—33.40, belgas 17—18, angol font 490—500, olasz lira 8.80—9.20, dollár 99—110, német márka 38—40, hollandi forint 67—69, cseh korona 4—4.50, magyar pengő 24—26, osztrák schilling 23—24.60, lengyel zloty 18.80—19.50, dinár 2.20—2.50, drachma 0.80—1.10, léva 0.90—1.20.

Parasztkisasszony

A Déli Hírlap eredeti regénye Szentirmayné Oberschill Gizel (Utánnomás tilos)

Kedves Pásztor ur, — kezdte a nangu s beszélt annyit össze-vissza, az öreg gazda beleszédült. Nem lehet azt megjegyezni, amit Hoffmann ott bevezetéképpen, de félórai lamálás után Pásztor József úgy vette hogy az ügyvéd megkérte Kerényi részére az ő unokája kezét...
...ügyvéd azonban nem beszélt éppen nyugalommal, mint hévvel. Öreg or egész idő alatt meg sem muk...
...Miután Hoffmann lekerepelte gon...
...és ravaszul összeállított beszédét...
...ült a padon, nagyot fujt és a gaz...
...nézett. De az még mindig hallga...
...sszu és kínos színet után végre vá...
...nógatta az öreget.
...Szóljon, Pásztor uram, hogy gon...
...?
...Hát nem tetszik ez nekem, — adta...
...végre a feleletet.
...Mi nem tetszik?
...Ez az egész nem tetszik.
...Ugyan kérem, — mondta az ügyvéd...
...brehajolva még egyszer ledarálta a...
...nagy összes nag... ott jó tulajdon...
...it. De az öregnek mégsem tetszett.
...De miért nem? — forszírozta az...
...éd — mondjon egy okot! Mi kifogá...
...an ez ellen a kimondott uri fiu ellen?
...Hásvan, éppen az, éppen az, hogy

ur, — dörmögött a vén paraszt.
— Ur hát! Csak nem akarja paraszthoz adni az unokáját?
— Hát paraszthoz éppen nem, de egy ilyen hígvérűhöz sem, amilyen ez...
— És ha az unokája másképp határoz?
— kérdezte a fiskális.
Öreg Pásztor megjéjdt. Erre nem is gondolt.
— A nem! Az bizton nem akar hozzá menni.
— Talán megkérdezném, — ajánlkozott az ügyvéd és indult is már befelé. Kitty éppen számolt.
— Jó hirt hozok, Kitty, — zendített rá a bőbeszédű ember.
— Talán sikerült eladni a tokaji szőlőt?
— Nem! De még ennél is jobb hirt!
Ennél jobbat nem tudott Kitty elképzelni. Az ügyvéd előadta jövetelének okát. Kitty kezében letört a ceruza hegye és egy kést elővéve a hegyezésnek látott. Az ügyvéd nézte Kittyt, beszélt, beszélt örült sebességgel, de lanyhuló erővel.
— Nézze Kitty, gondolja meg jól... ez nem mindennapi kérés... és hm... egyszer úgy is férjhez kell menni... Ez az utolsó igazság nem volt hozzágondolva a programbeszédhez, ezt már úgy mondta csak, mert esküdni mert volna, hogy ennek nem imponálnak a Kerényiek kastélyostól, ezredesettől ösöstől. A lány letette a ceruzát és agyában csak ez az egy mondat maradt meg „egyszer úgy is férjhez kell menni”...
— Há! jó! Mondja meg neki, hogy hozzámegegyek. De nézze, hogy azt a szö... eladja már egyszer.
Hoffmann felállt és a lányra nézett.

Vajjon, mi fontosabb neki most, a főhadnagy, vagy a szőlő? De, mi közöm hozzá? A fő, hogy sikerült!
Öreg Pásztor, amikor a hírről értesült, levette a kalapját, megvakargatta kicsit a belső karimáját, azután a boglyához érve, fejére csapta. A Kelemen-pusztai irányába nézve így vélekedett: „Hej, Kelemen Andris, Kelemen Andris ennek is csak te vagy az oka, de csak tanálkozam veled össze, megváglak, hogy rablóbandának nézed a...
Két évre a Kelemen Andris esküvője után tartották meg Kittyék is az övéket, Pesten. Az egész Kerényi-család ott volt. A kis Magda elragadtatással nézte a sógornőjét. Eppen ilyen csokrom lesz nekem is az esküvőmön... és a fátlyolt is így tűzöm majd... A ruhám is ilyen szép selyemből lesz... sirni is éppen úgy fogok, mint Kitty. Milyen szépek ezek a könnyecsek a kemény selymen. Ahogy a gyertyák megvilágítják, úgy ragyognak, mint a gyémántcseppek. Pont így fogok majd én is sirni, de egy kicsit meg-rázom majd a fejem, hogy mindenfelé huljon a könnyem, hogy az egész ruhám olyan legyen, mintha gyémánttal lenne telezörva...
XXVI.
Az esküvő után Kitty meg Sándor Bécsbe utaztak. Pásztor meg Éva kikisérték őket és egy óra mulva ők is vonatra ültek.
— Mikor vesznek butort, — penditette meg Éva s azután hozzátette — lakás után is kellene nézni... Az öreg ember legyintett.
— Minek a? Hisz két hét mulva megint

bevonul. Nem mondta, hogy ki vonul be, mert keresztneven nem akarta nevezni, ahhoz még idegen volt neki, viszont a családnévén sem szólithatta, ahhoz még is csak közeli volt a rokonság. Éva nem hagyta a dolgot.
— Még is csak kellene valamit csinálni, hisz, most már igazán vége lesz a háborunak...
Pásztor a szavába vágott:
— Megvárjuk hát a végét, mert nem lehessen tudni, hogy mi történik...
Az asszony összerezett. Jézusom, hát ez erre számít? Azután nem beszéltek semmit. Éva egy párszor rápillantott, de az öreg ember úgy ült ünnepi ruhájában, mintha temetésről jött volna. De olyan is volt a hangulata.
Mert Pásztor József valahogy olyan egyedül érezte magát, mint még soha. Kezdetben, amikor még fiatal volt, soha sem érezte egyedül magát. Ott voltak a céljai, a reményei, a jókedve. Később azután vele volt a felesége, no meg az az áldott rengeteg munka. Ahogy az asszony elhalt, hát ott volt a fia. Nem éppen mellette, de azért tudta, hogy van. És a dolog. Mindig a dolog. Az töltötte be a lelkét is. Nem érezte az egyedül-létet. Azután jött a legszebb korszaka, amikor az unokája megérkezett. Akkor kezdett élni. Boldog volt. És hogy számolta a napokat, amikor a kis lány iskolába volt. És most — alig, hogy egy éve egészen otthon volt, amikor már nyugodt lehetett volna, hogy mindig ott marad vele, — kint a pusztán — hát akkor meg egészen elvették tőle.
(Következő oldal)

Rádió

Péntek, augusztus 2. Bucuresti. 8.20: Híres zenekarok lemezei. 9: Előadás, 9.15: Cseh-est. 10: A rádiózenekar hangversenye. 10.30: Hírek. 10.50: A rádiózenekar szórakoztató hangversenye. 11.15: Hírek. 11.25: Zenekari hangverseny. 12: Hangverseny. Budapest. 7.45: Torna. 1: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági közlemények. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Katonazenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákkézlő. 5.45: Hírek. 6: Elbeszélés. 6.35: Szalon és jazz zenekar. 7.10: Sportközlemények. 7.40:

Előadás. 8.15: Női ének. 8.55: Külügyi negyedóra. 9.15: Előadó-est. 10.10: Cigány-muzsika. 10.45: Hírek. 11: Kamarazene. 12.10: Egyiptomi újságíró francia nyelvű előadása. 12.30: Jazz-zene. 1: Hírek. Budapest II. 6.40: Előadás. 7.15: Hanglemezek. 8.10: Elbeszélés. 8.50: Postászenekar. 10.15: Hírek. Bécs. 2.10: Hangverseny. 5.10: Híres hangok lemezek. Este 11.45: Zenekari hangverseny. Belgrád. Este 11.20: Hangverseny. Berlin. Este 8: Hangverseny. 10: Beethoven-művek. Prága. 1.30: Hangverseny. Este 10.55: Cigánydalok. Róma. 6: Hangverseny. 8.45: Hangverseny. 11: Táncczene. Stuttgart. Este 10: Hangver-

seny. 11.30: Táncczene. Varsó. Este 8.30: Hegedűszóló. 10: Szimfonikus hangverseny. Szombat, augusztus 3. Bucuresti. Este 8: Orgonaverseny Brasovból. 9: Előadás. 9.15: Táncczene. 10.30: Hírek. 10.45: A táncczene folytatása. 11.15: Hírek. 11.25: Táncczene. Budapest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 1: Szalonzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: Zongorajáték. 3.40: Hírek. 5.10: Előadás. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Dalárdák éneke. 7.10: Közvetítés a Magyar Filmroda műterméből. 7.40: Cigánymuzsika. 8.45: Mit üzen a rádió. 9.15: Zenekari hangverseny. 10: Hírek. 11.55: Hanglemezek. 12.25: Jazz-zene. 1:

Hírek. Budapest II. 6: Missziós üzenet. 6.35: Operaházi zenekar. 8: Mezőgazdasági előadás. 8.35: Hanglemezek. 9.30: Bécs. 5.10: Mandolinverseny. 6.20: Nikus hangverseny. 11.45: Táncczene. grád. Este 11.15: Hangverseny. Berlin. 8: Hangverseny. 11.30: Vidám-óra. 11.35: Hangverseny. 9.40: Vidám-est. Szimfonikusok. Prága. 5.30: Táncczene. 9.15: Szalonzene. Róma. 6.10: Hangverseny. 9.40: Opera. Stuttgart. 7.30: Táncczene. fél után 1: Hangverseny. Stockholm. Vidám-est lemezek. 11: Táncczene. Este 9.10: Könnyű zene. 10.30: Hangverseny. 11.30: Táncczene.

Apróhirdetések

Alkalmazás

Komoly tanítót

keresek a városhoz közelfekvő birtokra, aki a román nyelvből pótvizsgára gyermekemet előkészítené. Cimeket a kiadóba kérek. (3140)

Állást keres

Gyakorlott

irodakissasszony irodában, vagy üzletben állást keres. Cim a kiadóban. (3141)

Bejárónői állást

keresek, lehetőleg kifőzdébe. Cim a kiadóban. (3166)

Adás-vétel

Családi házat

mely 2 szoba, konyha és fürdőszobából áll, megvételre keresek. Cimeket ár megjelölésével „Üzlet” jelígre a kiadóba kérek. (3160)

Merinó kosokat

tiszta fajt, 2 éveseket, szarv nélkül megvételre keresek. Ajánlatokat ármegjelöléssel kérek. Kajla János, Knoblauch. Oravita. (3158)

3 szobás

családi ház, közel a villamoshoz, sürgősen eladó. V., Plavosin-u. 24. (3156)

Föld

4¼ hold eladó. II. ker., Muncitorului. Pindului-u. 8. (rég. szám 143.) (3165)

Családi ház

eladó, II. ker., Muncitorului. Pindului-u. 8. (rég. szám 143.) (3164)

Komplett világos

keményfa-háló és egy Altdeutsch félháló kitűnő állapotban, jutányos áron eladó. Ugyanott még több butor és háztartási cikk eladó. Mircea Voda-utca 3. (3169)

Felhívás!

Alulírott megvásárolni óhajta Szelek Miklós cipészüzlet Uj Szabadfalu XIV. utca 24. sz. a. Felkérem a hitelezők, hogy követeléseiket nálam 3 napon belül jelentsék be.

Moll János

Bessenyei-telep VIII. utca 28. sz.

Lakás

Bérbeadó

a Regele Ferdinand-ut 4 szám (Färber-ház) II. emeletén 2 szobás, rendelőnek, irodának vagy lakásnak is alkalmas helyiség. Jelenleg fogorvosi műterem. Bővebbet ugyanott Dr. Kun Ferenc irodájában, telefon 12-31. (3157)

Modern parketás

2 nagy utcai szoba, előszoba, fürdőszobás lakás kiadó. III. ker., Piata Crucii 2. szám. (3160)

Négy szobás

modern lakást, közel a villamoshoz, november 1-re keresek. Cim a kiadóban. (2049)

Különbejárattal

butorított szoba magányos hölgynek kiadó. Cim a kiadóban. (3145)

2 csinosan butorított

szoba, külön előszoba és fürdőszobával családnl, esetleg teljes ellátással Str. Mircea Voda 3.

Kiadó

azonnalra a második kötet Traian-tér 2. számú hangverseny egy újonnan rendezhöz

4 szobás

teljesen modern lakás

Bővebbet a házmesternél.

Különféle

Átvonnék

bérbe vagy elszámolásra kisebb költséggel vagy élelmiszerüzletet. Cimeket „Művészt” jelígre a kiadóba kérek.

Keresek

kosztosdiákoknak (gimnázisták) kérem magyar családnál (nyugdíjasoknál) tást. Ajánlatokat ármegjelöléssel, tosdiák” jelígre a kiadóba kérek.

Olcsó kölesön

kapható I. helyen betáblázásra és kedelmi váltóra, minden tételösszegre bet „Belgiana” A. G. Timisoara Emimescu 6.

Kölcsönt keresek

I. helyen betáblázásra, 2—400.000 lesteres fedezettel. Cimeket „Bérház” jelígre a kiadóba kérek.

Nyári színház a Sörgyár udvarán

Igazgató Fekete Mihály

Pénteken este 9 órakor

Olcsó helyárak: 20, 15 és 10 lei

Egy asszony hazudik

Szombaton este 9 órakor

30, 20, 15 és 10 leies helyárak

Lion Lea

Fekete Mihály felléptével — Bródi Sándor emlékkünnepe

Vasárnap délután 5 órakor

Egységes, 20 leies helyárak

Huzd rá cigány

Vasárnap este 9 órakor

30, 20, 15 és 10 leies helyárak

Nagy kabaré

A Magyar Párt népiünnepéye keretében

1935. ŐSZI LIPCSEI MINTAVÁSÁR

augusztus 25—29-ig

60% utazási kedvezmény a német birodalmi vasutakon

Felvilágosítást ad:

ANGERBAUER JENŐ tb. képviselő Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 2. Tel. 70 vagy a



LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)

Ez az, ami

minden gyümölcsésznek
minden kertésznek
minden szőlőgazdának
minden gazdálkodónak

nélkülözhetetlen

Növényvédelem és Kertészet

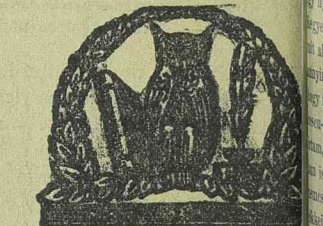
szakfolyóiratok a legmegbízhatóbb munkatársak.

Megjelenik havonként 1 Növényvédelem és 1 Kertészet. A két lap együttes előfizetési ára: negyedévre 100—, félévre 200—, egész évre 400—lei. Minden számhoz kitűnő színes mellékletek, rengeteg szakrajz és illusztráció.

Az előfizetők alábbi 4 könyvet: 1. Horn János: Gyümölcsfák nyeseése. 2. Urbányi: A gyümölcsfák betegségei. 3. Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket. 4. Sántha: A szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Kedvezményes áron csak a 4 kötet együtt vehető át. Darabonként 36— leibe kerül. Kérjen mutatványszámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadónivatalától, Timisoara. Lapelőfizetések ugyanezen címre küldendők.



Fordító-iroda

I., Piata Bratianu 3. sz. alatt, (Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, minden vállalom kérvények, keresési levelek, szerződések, bizonyítványok, kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre fordítják.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár resti és Timisoara város volt első tanítója.



OLLA a legjobb védelem betegségek ellen